

# Préambule

par Muriel Plana

Si la collection « Nouvelles Scènes – francophone » est d’abord un projet universitaire, porté par des enseignants-chercheurs et chercheuses, qui trouve sa place dans une maison d’édition universitaire, c’est également un projet de diffusion artistique et militant. Il s’agit, en effet, de faire dialoguer dans l’espace d’un ouvrage, qui est le résultat d’une collaboration étroite et suivie entre des artistes dramatiques et différents chercheurs et chercheuses appelées à réfléchir sur leurs œuvres, non seulement la création théâtrale la plus contemporaine et la recherche universitaire la plus récente, mais aussi le questionnement esthétique et l’interrogation politique, des approches dramaturgiques issues des arts du spectacle et des regards critiques enracinés dans d’autres disciplines, en sciences humaines (sociologie, philosophie, anthropologie, histoire, géographie, etc.) ou dans les « transdisciplines », comme les études de genre, les études visuelles, les études queers, les *Subaltern Studies* et les approches postcoloniales.

Le lecteur et la lectrice liront donc ici avant tout une œuvre inédite en France, dans la tradition des collections « Nouvelles Scènes » des Presses universitaires du Midi, qui sont dédiées à la découverte de textes contemporains en langue étrangère et à leur traduction. Elle est accompagnée dans notre cas particulier d’un appareil critique d’autant plus original dans le paysage éditorial généraliste et universitaire passé et présent qu’il s’attache à des textes d’artistes qui écrivent *en langue française* et qui sont encore en quête *de légitimité et de reconnaissance*. Précédé d’un préambule justifiant sa publication et d’un entretien avec l’auteur ou l’auteur par les responsables de la collection, le texte est accompagné d’une étude dramaturgique demandée à un chercheur ou une chercheuse en théâtre ou en arts du spectacle et d’une étude « libre » d’universitaire spécialiste d’une autre discipline, qui apporte sur elle un éclairage critique alternatif.